

LARISSA D'ANGELO
Associate Professor of English Language and Translation
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Department of Human and Social Sciences
University of Bergamo (Italy)



Piazza Rosate, 2 - 24129 Bergamo (BG) - Italy
phone: (0039)3738731656
Email: larissa.dangelo@unibg.it
University homepage:
<http://www00.unibg.it/struttura/strutturasmst.asp?rubrica=1&persona=2355&nome=Larissa&cognome=D'Angelo&titolo=Prof.ssa>

Current academic position:

Associate Professor in English language and Translation
Researcher in English Language and Translation

Since October 2020
Since October 2017

Affiliation

Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures,
Department of Human and Social Sciences,
University of Bergamo (Italy)

Education:

PhD in Applied Linguistics, Department of Foreign languages
and Applied Linguistics, University of Reading (UK)

December 2015

M.A. in English Language, School of Graduate Studies (4.0 GPA),
English Department, Youngstown State University (USA)

May 2006

TESOL Certificate, School of Graduate Studies,

May 2006

English Department, Youngstown State University, (USA)

Certificate in Children's and Young Adult Literature,
English Department, School of Graduate Studies,
Youngstown State University, (USA)

May 2006

B.A in Foreign Languages and Literatures, Department of Foreign
Languages and Literatures, University of Bergamo, (Italy)

March 2004

National Research projects:

- Dates (from – to) 2007-2009
- Title of the national project Tensions and variations in ESP genres
- Funding body Italian Ministry of Education – PRIN prot. n. 2007JCY9Y9
- Summary of the project

The two-year project focused on the evolving characteristics of professional and disciplinary languages in English. It aimed to record the transformations that have been subjected to sectoral textual genres, in response to the ever-increasing globalization of communicative practices and the impact of IT technologies, focusing in particular on phenomena such as creation, migration and the hybridization of genres. The sources of tension inside and across the texts have been investigated by observing the 'genre sets' used by various specialist communities, identified and analysed by supporting ethnographic data provided by subjects belonging to these communities.

The range and distribution of specific text genres within these series has been explored thanks to corpora representative of documents produced by specific specialist communities. Subsequently, research units identified and evaluated tensions within genres (affirmed, emerging or declining) regarding their reconfiguration, reciprocal contamination, denomination, communicative purposes, etc., A macro- and micro-linguistic analysis of the rhetorical strategies employed within these genres was carried out.

Finally, the results obtained with these analyses were used to reconstruct the existing links within the specialist discourse, between sectoral occupational practices on the one hand, and current tensions in the genres on the other. Each unit has applied this common framework to the chosen field for analysis, within boundaries and perspectives associated with a particular sphere of discourse (for example, legal, economic, academic, institutional, socio-political).
- Dates (from – to) 2005-2007

- Title of the national project
Identity and culture in English for Specific Purposes
- Funding body
Italian Ministry of Education – PRIN prot. n. 2005109911
- Summary of the project
At the centre of the project were the textual, semantic and pragmatic features characterizing English for Specific Purposes, where cultural, local or disciplinary identities are altered, integrated or redefined by international, and hence intercultural, identities. The project aimed to verify the extent to which the cultural identification of an English-speaking discourse community, of native or non-native speakers, with its reference group (linguistic, professional, social, national) is conditioned by the use of English as a Lingua Franca of communication. In particular, the following were verified:
A) the ways in which English is used in these communities and any interference due to the non-English identity of the individuals involved;
B) how the conflict between cultural / professional divergent values is expressed on a linguistic level, whose mediation enables the creation of new identities;
C) to what extent the rhetorical-textual norms of the communities involved facilitate / hamper the codification of specialized content judged appropriate in English-language contexts.

INDIVIDUAL PROJECTS

- Dates (from – to)
2010-2014
- Name and type of organisation providing education and training
University of Reading, Department of Foreign Languages and Applied Linguistics (UK)
- Title of the project
A Textual and Visual Metadiscourse Analysis of Academic Posters
- Summary of the project
This four-year project originated from the idea that that academic discourse has distinctive features revolving around the concept of 'community' (Hartley 2006; Hyland 1998a, 2001, 2004a; Swales 2004; Thompson 2001), making researchers more attentive to how genres are written, used and perceived by members of disciplinary communities. Focusing my attention on the academic poster genre, I highlighted cross-disciplinary differences, in terms of word count, portrait/landscape orientation and layout of posters, as well as discipline and subdiscipline-specific patterns for what concerns the use of textual interactive and interactional metadiscourse resources and visual interactive resources. To do so, a corpus of 120 posters belonging to the discipline of Law and the subdisciplines of Clinical Psychology and High Energy Particle Physics has been devised and analysed textually by applying a framework of analysis based on Hyland's (2000) theoretical interpretation of metadiscourse and visually, by applying a framework

drawn in part from Kress (2010) and Kress and van Leeuwen's (2001, 2002, 2006) visual analyses. The results revealed which textual and visual metadiscourse strategies are employed where and why, and as a consequence, which textual and visual metadiscourse strategies should be well known to poster authors, depending on their academic community.

International Research projects:

- Dates (from – to) 2007 - 2010
- Title of the international project International Commercial Arbitration Practices: A Discourse Analytical Study
 - Funding body An International RGC (HKSAR) CERG Funded Research Project: Hong Kong
- Summary of the project

A three-year research project, conducted in collaboration with the following international partners: University of HONG KONG (Coordinator Vijay K. Bhatia and Christopher N. Candlin), University of SARAGOZZA (Coordinator Ignazio Vazquez) and University of ROVANIEMI (Coordinator Prof. Tarja Sami-Tolonen).
The main objectives of the research were the following:
- contribute to a better understanding of legal discourse in different languages, linguistic varieties and legal systems;
- analyze the integrity of legal documents in multinational and multilingual contexts;
- Improve the understanding of the construction, interpretation and use of legal discourse in international contexts, in order to provide a valid support to compilers, legal translators as well as to legal experts.

Research Fellowships:

- Dates (from – to) 16/06/2010 – 15/11/2013
- Name and type of organization providing education and training University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures (ITALY)
- Title of the fellowship New traits of contemporary academic English: Creation and analysis of a multimodal corpus
- Summary of the research

This three-year project, funded through the Human Capital Development Program in the Lombardy University System, developed and analysed a multimedia corpus in English comprising academic genres often marginalized in the study of contemporary English, such as scientific posters, presentations of scientific results with or without PowerPoint, plenary sessions, handouts and papers distributed during conferences and seminars.

In addition to collecting PDF versions of posters and presentations in PowerPoint, the multimedia corpus has collected video / audio recordings and related transcripts of presentations and academic interactions that have taken place during international conferences, thus forming a corpus not only of written academic language, but also spoken language, representative of all genres employed during a conference, seen here as a 'macro-generic' event, where different genres overlap and influence each other.

The analysis has taken into consideration both macrolinguistic and microlinguistic aspects as well as the cultural features inherent in the texts included in the corpus. The results of this analysis were used to describe the characterizing aspects of English academic texts identified in the research project.

- Dates (from – to) 01/08/07 - 31/12/09
- Name and type of organization providing education and training University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures (ITALY)
- Title of the fellowship Diachronic analysis of identity and cultural aspects in English academic communication
- Summary of the research

This two-year project analysed a series of documents produced from the early 1980s until the late 1990s, by scholars and academic institutions in various parts of the world, in order to identify textual variations over time in the use of English as: first language, second language, or Lingua Franca of the scientific community.

Specifically, the following traits were investigated:

 - to. Textual genre and macrostructure, with its realizations on the lexical-grammar level;
 - b. Any divulgative and / or promotional tendencies of language;
 - c. Correlation with variables such as author's gender and academic status;
 - d. The correlation with the time variable.

The survey was conducted on a corpora consisting of English and Italian academic texts. These were then classified and described on the basis of the year of publication and the textual genre, according to the taxonomy proposed by Swales (1990): primary genres (monographs, essays within volumes, articles and reviews appearing in scientific magazines); Pedagogical genres (course programs, student information); Private and semi-private genres (letters, emails from colleagues and other scholars).

Teaching Appointments:

- Dates (from – to) 2009 – 2020

- Name and type of organization providing education and training
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, University of Bergamo (ITALY)
- Position held
Lecturer
- Courses
 - ✓ One 'AVT' module of 60h (10 credits) per semester (since October 2020)
 - ✓ One 'English language and translation' module of 60h (10 credits) per semester (from 2014 to 2020)
 - ✓ Two 'World Englishes' modules of 30h (5 credits) per semester (from 2009 to 2017)
- Dates (from – to)
2008 – 2020
- Name and type of organization providing education and training
Department of Human and Social Sciences, University of Bergamo (ITALY)
- Position held
Lecturer
- Courses
 - ✓ Three EAP modules of 30h (5 credits) per semester (from 2008 to 2020)
 - ✓ One ESP module of 60h (10 credits) per semester (from 2014 to 2017)
- Dates (from – to)
2013 – 2015
- Name and type of organization providing education and training
Department of Engineering and Applied Sciences, University of Bergamo (ITALY)
- Position held
Lecturer
- Courses
 - ✓ One 'ESP' module of 40h (6 credits) per semester (from 2013 to 2015)
- Dates (from – to)
2013 – 2015
- Name and type of organization providing education and training
Centre for Language Competences, University of Bergamo (ITALY)
- Position held
Lecturer

- Courses
 - ✓ Three EAP modules of 30h (5 credits) per semester (from 2013 to 2015)

- Dates (from – to) 2015
- Name and type of organization providing education and training Don Orione Medical Research Centre (ITALY)

- Position held Lecturer

- Courses
 - ✓ Intensive Medical English course (intermediate level) for doctors, physiotherapists and nurses

- Dates (from – to) 2017
- Name and type of organization providing education and training International Medical School, Papa Giovanni XXIII Hospital (ITALY)

- Position held Lecturer

- Courses
 - ✓ Intensive Medical English course (intermediate level)
 - ✓ Intensive Medical English course (advanced level)
 - ✓ Preparation course for the Effective Operational Proficiency test (OEP) for medical staff

- Dates (from – to) 2005 – 2006
- Name and type of organization providing education and training English Department, Youngstown State University, (USA)

- Position held Teaching Assistant (TA)

- Courses
 - ✓ Three Writing modules of 30h (5 credits) per semester (Writing 1550(A), Writing 1550(B), Writing 1539)

- Dates (from – to) 2004 – 2005
- Name and type of organization providing education and training Department of Foreign Languages and Literatures, Youngstown State University, (USA)

- Position held Teaching Assistant (TA)

- Courses ✓ Three Italian modules of 30h (5 credits) per semester (Italian 1550(A), Italian 1550(B), Italian 2600)

Courses taught:

60h (10 cfu): English Language and Translation Studies (level B2 of CEFR), Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, University of Bergamo, Italy	2015 - 2021
60h (10 cfu): English Language and Translation Studies (level B1 of CEFR), Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, University of Bergamo, Italy	2019 - 2021
30h (5 cfu): Academic English for Psychology Students (level B2 of CEFR), Department of Human and Social Sciences, Undergraduate School, University of Bergamo, Italy	2007 - 2021
60h (10 cfu): Academic English for Psychology Students (level C1 of CEFR), Department of Human and Social Sciences, International Master Degree in Clinical Psychology for Individuals and Organizations, University of Bergamo, Italy	2007 - 2017
30h (5 cfu): Academic English for Pedagogy Students (level B2 of CEFR), Department of Human and Social Sciences, Undergraduate School, University of Bergamo, Italy	2007 - 2016
60h (10 cfu): World Englishes (level B2 of CEFR), Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, University of Bergamo, Italy	2013 - 2016
30h (5 cfu): Academic English for Engineering Students (level B1 of CEFR), Department of Engineering, Undergraduate School, University of Bergamo, Italy	2013 - 2015
30h (5 cfu): Academic English for Psychology Students (level B1 of CEFR), Department of Human and Social Sciences, Undergraduate School, University of Bergamo, Italy	2013 - 2014
30h (5 cfu): Academic English for Pedagogy Students (level B1 of CEFR), Department of Human and Social Sciences, Undergraduate School,	2013 - 2014

University of Bergamo, Italy

60h: The Language of Advertising and Media (level B1 of CEFR), 2007 - 2008
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures,
University of Bergamo, Italy

30h (5 cfu): The Language in Children's and Young Adult Books, 2007 - 2008
Department of Human and Social Sciences, University of Bergamo, Italy

30h (5 cfu): Writing 1550 (Beginners), 2005 - 2006
English Department, Youngstown State University, USA

30h (5 cfu): Writing 1539 (Intermediate), 2005 - 2006
English Department, Youngstown State University, USA

30h (5 cfu): Italian 1550 (Beginners), Foreign Languages and Literature Department, 2004 - 2005
Youngstown State University, USA

30h (5 cfu): Italian 2600 (Intermediate), Foreign Languages and Literature Department, 2004-2005
Youngstown State University, USA

Invited talks:

'Academic posters' (for BA/MA students) March 2014
University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Italy

'The PPT genre in an academic context' (for BA/MA students) March 2014
University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Italy

'A Metadiscourse and Visual Analysis of Academic Posters' May 2013
University of Padua, Language and Communication Lab, Italy

'The Language of Popularization' (for BA/MA students) February 2013
University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Italy

'Cultural and Linguistic Variation in Book Reviews' (for BA/MA students) February 2013
University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Italy

'Corpus Linguistics for Research and L2 Language teaching' (for BA/MA students), March 2012
University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Italy

'Corpus Linguistics Workshop' (for BA/MA students), February 2011
University of Bergamo, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Italy

Past and current administrative duties:

Supervision of BA and MA dissertations in the following areas: 2009-2021

- EAP
- ESP
- TESOL
- Corpus Linguistics
- Critical Discourse Analysis
- Genre analysis
- English as a Lingua Franca
- Language and Identity
- Teaching English in primary and secondary schools
- The language of advertising
- Bilingualism
- Translation studies
- Audio-Visual Translation

Participation in Department and Examiners' meetings 2007 - 2021

Member of examination committees for Primary English Language teachers, 2009-2012
University Language Centre, University of Bergamo, Italy

Professional Memberships:

Member of CERLIS (Research Centre on Languages for Specific Purposes), 2010-2021
University of Bergamo, Italy

Member of CLAVIER (Corpus and Language Variation In English Research Group) 2012-2015
University of Modena and Reggio Emilia, Italy

British Association of Applied Linguistics (BAAL) 2012-2021

Associazione Italiana Anglisti (AIA) 2007-2021

Grants awarded:

Research and travel grant for Early Career Researchers, CARIPO	2011-2012
Travel grant, National Research Project (PRIN 2010)	2011-2012
Travel grant, National Research Project (PRIN 2008)	2009-2010

External appointments:

<i>Assistant Editor of CERLIS SERIES</i> (ISSN 2532-2559)	2015- 2021
<i>English Editor</i> of the online journal <i>InNMind Italia</i>	2013-2014
<i>English Editor</i> of the scientific journal <i>Savings and Development</i>	2008-2010

Language consulting:

Drafting of multiple English language skills tests (B1-C1 of the Common European Framework of Reference), University Language Centre, University of Bergamo, Italy	2008-2012
Language consulting for the preparation of online learning materials for primary school English teachers, Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE), Italy	2012
Creation of final exams for primary and secondary English school teachers (level A1-C1 of the Common European Framework of Reference), Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE), Italy	2012
Creation of an exam database (level C1 of the Common European Framework of Reference), University of Florence, Department of Political Sciences, Italy	2012

Conference organization:

Member of the CERLIS 2008 Conference Organizing Committee, (Bergamo, Italy, 19-21 June 2008), <i>Trading Identities</i> .	
Member of the CERLIS 2009 Conference Organizing Committee, <i>Researching Language and the Law</i> (Bergamo, Italy, 18-20 June 2009)	
Member of the CERLIS 2010 Conference Organizing Committee, <i>Legal Discourse in Context</i>	

(Bergamo, Italy, 22 June 2010)

Member of the CERLIS 2011 Conference Organizing Committee, *Genre Variation in English Academic Communication* (Bergamo, Italy, 23-25 June 2011)

Member of the CERLIS 2012 Conference Organizing Committee, *I Corpora nella Ricerca e nella Didattica dei Linguaggi Specialistici* (Bergamo, Italy, 21-22 June 2012)

Member of the CERLIS 2014 Conference Organizing Committee, *The language of Medicine: Science Practice and Academia* (Bergamo, Italy, 19-21 June 2014)

Member of the CERLIS 2016 Conference Organizing Committee, *Way of seeing, ways of being: Representing the voices of tourism* (Bergamo, Italy, 23-25 June 2016)

Member of the CERLIS 2018 Conference Organizing Committee, *Scholarly pathways: Knowledge transfer and Knowledge exchange in Academia* (Bergamo, Italy, 21-23 June 2018)

Member of the CERLIS 2019 Scientific Committee, *Metadiscourse in digital communication: What has changed?* (Bergamo, Italy, 27-29 June 2019)

Bergamo, February 9th 2021

LARISSA D'ANGELO

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. D'Angelo', written in a cursive style.